



**SVET
EVROPSKE UNIJE**



6495/08 (Presse 40)

SPOROČILO ZA JAVNOST

2850. zasedanje Sveta

Splošne zadeve in zunanji odnosi

SPLOŠNE ZADEVE

Bruselj, 18. februarja 2008

Predsedujoči **Dimitrij Rupel**
slovenski minister za zunanje zadeve

* 2851. seja o zunanjih odnosih je predmet ločenega sporočila za javnost (6946/08).

P R E S S E

Rue de la Loi 175 B – 1048 BRUSELJ Tel.: +32 (0)2 281 6083 / 6319 Faks: +32 (0)2 281 8026
press.office@consilium.europa.eu <http://www.consilium.europa.eu/Newsroom>

6495/08 (Presse 40)

1
SL

Glavni rezultati Sveta

*Svet je odobril posodobljeno **partnerstvo za pristop** s Turčijo in Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo ter posodobitve podobnih partnerstev z Albanijo, Bosno in Hercegovino ter Srbijo.*

*Odobril je tudi podaljšanje mandatov petim **posebnim predstavnikom** EU na Bližnjem vzhodu, v Afganistanu, Nekdanji jugoslovanski republici Makedoniji, Bosni in Hercegovini in na Južnem Kavkazu.*

VSEBINA¹

UDELEŽENCI.....	5
------------------------	----------

TOČKE RAZPRAVE

PRIPRAVA SPOMLADANSKEGA ZASEDANJA EVROPSKEGA SVETA.....	7
---	---

DRUGE ODOBRENE TOČKE*ZUNANJI ODNOSI*

– Posebni predstavniki EU – podaljšanje mandatov.....	8
– Zimbabve - omejitveni ukrepi in ukinitve pomoči	8
– Odnosi z Republiko Moldavijo - Sklepi Sveta	9
– Albanija – Evropsko partnerstvo	10
– Bosna in Hercegovina – evropsko partnerstvo	10
– Srbija – Evropsko partnerstvo	11
– Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija – stabilizacijsko-pridružitveni sporazum.....	11

EVROPSKA VARNOSTNA IN OBRAMBNA POLITIKA

– Palestinska ozemlja – policijska misija EU.....	11
---	----

ŠIRITEV

– Hrvaška zaščitna ekološko-ribolovna cona – <i>sklepi Sveta</i>	12
– Partnerstvo za pristop s Turčijo.....	12
– Partnerstvo za pristop z Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo.....	13

¹ • Če je Svet uradno sprejel deklaracije, sklepe ali resolucije, je to navedeno v naslovu zadevne točke, besedilo pa je postavljeno med navednice.
 • Dokumenti, na katere se sklicuje besedilo, so dostopni na spletni strani Sveta <http://www.consilium.europa.eu>.
 • Akti, sprejeti z izjavami za zapisnik Sveta, do katerih se javnosti dostop lahko omogoči, so označeni z zvezdico; te izjave so na voljo na zgoraj navedeni spletni strani Sveta oziroma. jih je mogoče dobiti pri Tiskovnem uradu.

RAZVOJNO SODELOVANJE

- Odbor Evropskega razvojnega sklada – poslovniki 13
- 10. Evropski razvojni sklad 13
- Načrtovanje sodelovanja znotraj držav AKP 14

TRGOVINSKA POLITIKA

- Protidamping – vinska kislina s Kitajske 14

SPLOŠNE ZADEVE

- Posvetovanja v drugih sestavah Sveta 14

PRAVOSODJE IN NOTRANJE ZADEVE

- Schengen – SIS II 14

PROMET

- Sporazumi o zračnih prevozih 15

PREGLEDNOST

- Dostop javnosti do dokumentov 15

UDELEŽENCI

Vlade držav članic in Evropsko komisijo so zastopali:

Belgija:

Karel DE GUCHT

minister za zunanje zadeve

Bolgarija:

Ivajlo KALFIN

namestnik predsednika vlade in minister za zunanje zadeve

Češka:

Alexandr VONDRA
Karel SCHWARZENBERG

podpredsednik vlade, pristojen za evropske zadeve
minister za zunanje zadeve

Danska:

Per Stig MØLLER
Michael ZILMER - JOHNS

minister za zunanje zadeve
državni sekretar za zunanjo in varnostno politiko, politiko EU in koordinacijo z EU

Nemčija:

Frank-Walter STEINMEIER
Günter GLOSER

zvezni minister za zunanje zadeve
državni minister, Ministrstvo za zunanje zadeve

Estonija:

Urmas PAET

minister za zunanje zadeve

Irsko:

Dermot AHERN

minister za zunanje zadeve

Grčija:

Dora BAKOYANNI
Ioannis VALINAKIS

minister za zunanje zadeve
državni sekretar za zunanje zadeve

Španija:

Miguel Ángel MORATINOS
Albert NAVARRO GONZÁLEZ

minister za zunanje zadeve in razvojno sodelovanje
državni sekretar za Evropsko unijo

Francija:

Bernard KOUCHNER
Jean-Pierre JOUYET

minister za zunanje in evropske zadeve
državni sekretar za evropske zadeve

Italija:

Massimo D'ALEMA

minister za zunanje zadeve, podpredsednik vlade

Ciper:

Erato KOZAKOU-MARCOULLIS

minister za zunanje zadeve

Latvija:

Māris RIEKSTIŅŠ

minister za zunanje zadeve

Litva:

Petras VAITIEKŪNAS
Žygimantas PAVILIONIS

minister za zunanje zadeve
državni podsekretar pri Ministrstvu za zunanje zadeve, pristojen za EU

Luksemburg:

Jean ASSELBORN

Nicolas SCHMIT

podpredsednik vlade, minister, pristojen za zunanje zadeve in priseljevanje
minister, pristojen za zunanje zadeve in priseljevanje

Madžarska:

Kinga GÖNCZ

minister za zunanje zadeve

Malta:

Richard CACHIA CARUANA

stalni predstavnik

Nizozemska:

Maxime VERHAGEN
Frans TIMMERMANS

minister za zunanje zadeve
ministrca za evropske zadeve

Avstrija:

Ursula PLASSNIK

zvezna ministrica za evropske in mednarodne zadeve

Poljska:Radosław SIKORSKI
Mikołaj DOWGIELEWICZminister za zunanje zadeve
sekretar v Uradu Odbora za evropske integracije, državni
sekretar v Uradu Odbora za evropske integracije,
namestnik predsednika Evropskega odbora Sveta
ministrov**Portugalska:**

Luís AMADO

Manuel LOBO ANTUNES

državni minister ("Ministro de Estado"), minister za
zunanje zadeve
državni sekretar za evropske zadeve, pomočnik ministra za
zunanje zadeve**Romunija:**

Adrian CIOROIANU

minister za zunanje zadeve

Slovenija:Dimitrij RUPEL
Janez LENARČIČminister za zunanje zadeve
državni sekretar v Službi vlade RS za evropske zadeve**Slovaška:**

Ján KUBIŠ

minister za zunanje zadeve

Finska:Ilkka KANERVA
Astrid THORSminister za zunanje zadeve
ministrica za migracije in evropske zadeve**Švedska:**Carl BILDT
Cecilia MALMSTRÖMminister za zunanje zadeve
ministrica za evropske zadeve**Združeno kraljestvo:**

David MILIBAND

minister za zunanje zadeve in zadeve Commonwealtha

Komisija:

Margot WALLSTRÖM

podpredsednica

Generalni sekretariat Sveta:

Javier SOLANA

generalni sekretar/visoki predstavnik za SZVP

TOČKE RAZPRAVE

PRIPRAVA SPOMLADANSKEGA ZASEDANJA EVROPSKEGA SVETA

Svet je preučil osnutek obrazloženega dnevnega reda, ki ga je predsedstvo pripravilo za spomladanski Evropski svet, ki bo 13. in 14. marca v Bruslju. (6259/08)

Evropski svet se bo osredotočil na:

- začetek novega triletnega cikla strategije EU za rast in delovna mesta za obdobje 2008–2010;
- enotno podnebno in energetska politiko;
- stabilnost na finančnih trgih.

Kar zadeva rast in delovna mesta, bo osrednja točka novega triletnega cikla izvajanje in uresničevanje reform, saj strategija že dosega svoje cilje. Trenutne prednostne naloge – znanje in inovacije, zaposlovanje, poslovno okolje ter energija in podnebne spremembe – so še naprej aktualne. Čeprav se je treba odzvati na spremenjene razmere, gospodarskih in zaposlitvenih smernic verjetno ne bo treba koreniteje spreminjati.

Obrazloženi osnutek dnevnega reda bo osnova za osnutek sklepov Evropskega sveta, ki jih bo pripravilo predsedstvo in jih predložilo Odboru stalnih predstavnikov.

Evropski svet bo po potrebi pregledal tudi stanje mednarodnih razmer.

DRUGE ODOBRENE TOČKE

ZUNANJI ODNOSI

Posebni predstavniki EU – podaljšanje mandatov

Svet je sprejel skupne ukrepe o podaljšanju – z nekaterimi spremembami – mandatov petih posebnih predstavnikov EU (PPEU).

Skupni ukrepi podaljšujejo mandate:

- Marcu Otteju, PPEU za mirovni proces na Bližnjem vzhodu, in sicer do 28. februarja 2009 (5484/08).

Mandat je tudi prilagojen glede na vlogo, ki je bila v skladu z novo strukturo poveljevanja in nadzora za civilne operacije kriznega upravljanja EU dodeljena PPEU v zvezi s Policijsko misijo Evropske unije za Palestinska ozemlja (EUPOL COPPS) in Misijo pomoči Evropske unije za mejni prehod Rafa (EU BAM Rafah).

- Francescu Vendrellu, PPEU za Afganistan, in sicer do 31. maja 2008 (5302/08).

Ker Vendrell da ne bo mogel opravljati nalog PPEU po navedenem datumu, Svet namerava za preostanek mandata, tj. do 28. februarja 2009, imenovati novega PPEU.

- Erwanu Fouéréju, PPEU za Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo, in sicer do 28. februarja 2009 (5090/08).
- Miroslavu Lajčaku, PPEU za Bosno in Hercegovino, in sicer do 28. februarja 2009 (5212/08).
- Petru Semnebyju, PPEU za Južni Kavkaz, in sicer do 28. februarja 2009 (5384/08).

Zimbabve - omejitveni ukrepi in ukinitvev pomoči

Svet je sprejel skupno stališče o podaljšanju omejitvenih ukrepov proti Zimbabveju za 1 leto, in sicer do 20. februarja 2009 (5886/08).

Omejitveni ukrepi, prvič uvedeni februarja 2002, vključujejo preprečevanje vstopa v EU in zamrznitev finančnih sredstev tistim posameznikom, ki s svojim delovanjem resno spodkopavajo demokracijo, spoštovanje človekovih pravic in pravno državo v Zimbabveju. V veljavi je tudi embargo na dobavo orožja in opreme za vojaške operacije.

Svet je sprejel tudi sklep o podaljšanju ukinitve pomoči Zimbabveju, ki črpa iz Evropskega razvojnega sklada, in sicer za 12 mesecev, če bo vlada Zimbabveja še naprej kršila bistvene določbe sporazuma o partnerstvu AKP-EU.

Pomoč bo še naprej ukinjena za vsa področja, razen za tista, ki se nanašajo na neposredno podporo prebivalstvu Zimbabveja, preusmeritev podpore za socialne sektorje, demokratizacijo, spoštovanje človekovih pravic in pravne države. Ukinjen še naprej ostaja tudi podpis nove podpore ERS.

Podpora je bila prvič ukinjena leta 2002 na podlagi posvetovanj v okviru Sporazuma o partnerstvu AKP-EU.

Odnosi z Republiko Moldavijo - Sklepi Sveta

Svet je sprejel naslednje sklepe:

"Svet opaža pozitivno dinamiko v odnosih med EU in Republiko Moldavijo v zadnjih 12 mesecih. 1. januarja 2008 sta začela veljati sporazum o vizumskih olajšavah in sporazum o ponovnem sprejemu, aprila 2007 je bil odprt skupni center za sprejemanje prošenj za vizume v Kišinjevu, med Komisijo in Republiko Moldavijo pa so bili vzpostavljeni prvi stiki, namenjeni proučitvi možnosti za dogovor o pilotnem partnerstvu za mobilnost v okviru splošnega pristopa do vprašanja migracij. Svet poudarja, da si EU prizadeva prispevati k reševanju spora v Pridnestrju, in ugotavlja, da PPEU za Moldavijo učinkovito deluje v regiji. Mandat misije EU za pomoč na meji med Moldavijo in Ukrajino (EUBAM) je podaljšan še za dve leti (od 1. decembra 2007). Svet pozdravlja dejavno prilagajanje Republike Moldavije deklaracijam SZVP in sprejetje uredbe o odobritvi dodatnih avtonomnih trgovinskih preferencialov za Republiko Moldavijo, ki bo začela veljati 1. marca 2008.

EU meni, da je zelo pomembna nadaljnja krepitev odnosov in zagotovitev nadaljevanja procesa političnih in gospodarskih reform v Republiko Moldaviji. Svet pozdravlja napredek, ki ga je Republika Moldavija v zadnjih treh letih dosegla pri izvajanju akcijskega načrta evropske sosedske politike (ESP). Potrebna pa so še dodatna stalna prizadevanja za okrepitev demokracije in pravne države ter spoštovanje človekovih pravic in temeljnih svoboščin, vključno s svobodo medijev, med drugim tudi pri pripravi parlamentarnih volitev. Hkrati je treba okrepiti boj proti korupciji in izboljšati naložbeno okolje ter zlasti preglednost in predvidljivost regulativnega okvira. Glede na navedeno je izjemno pomembno v celoti spoštovati sporazum o partnerstvu in sodelovanju med EU in Moldavijo ter akcijski načrt ESP, predvsem njune določbe o naložbah.

Svet z zanimanjem pričakuje poročilo o napredku, ki ga bo pripravila Komisija aprila 2008. To bo dobra priložnost za dodatno oceno razmer. Glede na stalen napredek pri izvajanju akcijskega načrta je EU pripravljena začeti razmišljati o novem sporazumu z Republiko Moldavijo, ki bo presegal sporazum o partnerstvu in sodelovanju."

Albanija – Evropsko partnerstvo

Svet je sprejel sklep o načelih, prednostnih nalogah in pogojih Evropskega partnerstva z Albanijo (5347/08).

Sklep temelji na uredbi 533/2004 o ustanovitvi evropskih partnerstev v okviru stabilizacijskega in pridružitvenega procesa za Zahodni Balkan. Posodablja sedanje partnerstvo in na podlagi ugotovitev iz Komisijinega poročila o napredku za leto 2007 o pripravah Albanije na prihodnje vključevanje v EU opredeljuje prenovljene prednostne naloge za nadaljnje delo.

Evropsko partnerstvo je ključni del predpristopne strategije, v njem pa so opredeljene nove, pa tudi še vedno veljavne prednostne naloge, ter določene smernice za finančno pomoč.

Sklep razveljavlja sklep 2006/54/ES.

Bosna in Hercegovina – evropsko partnerstvo

Svet je sprejel sklep o načelih, prednostnih nalogah in pogojih Evropskega partnerstva z Bosno in Hercegovino (5349/08).

Sklep temelji na uredbi 533/2004 o ustanovitvi evropskih partnerstev v okviru stabilizacijskega in pridružitvenega procesa za Zahodni Balkan. Posodablja sedanje partnerstvo in na podlagi ugotovitev iz Komisijinega poročila o napredku za leto 2007 o pripravah Bosne in Hercegovine na prihodnje vključevanje v EU opredeljuje prenovljene prednostne naloge za nadaljnje delo.

Evropsko partnerstvo je ključni del predpristopne strategije, v njem pa so opredeljene nove, pa tudi še vedno veljavne prednostne naloge, ter določene smernice za finančno pomoč.

Sklep razveljavlja sklep 2006/55/ES.

Srbija – Evropsko partnerstvo

Svet je sprejel sklep o načelih, prednostnih nalogah in pogojih Evropskega partnerstva EU s Srbijo¹ (5353/08).

Sklep temelji na uredbi 533/2004 o ustanovitvi evropskih partnerstev v okviru stabilizacijskega in pridružitvenega procesa za Zahodni Balkan. Posodablja sedanje partnerstvo in na podlagi ugotovitev iz Komisijinega poročila o napredku za leto 2007 o pripravah Srbije in Kosova (kakor je opredeljeno v RVSZN 1244) na prihodnje vključevanje v EU opredeljuje prenovljene prednostne naloge za nadaljnje delo.

Evropsko partnerstvo je ključni del predpristopne strategije, v njem pa so opredeljene nove, pa tudi še vedno veljavne prednostne naloge, ter določene smernice za finančno pomoč.

Sklep razveljavlja sklep 2006/56/ES.

Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija – stabilizacijsko-pridružitveni sporazum

Svet je sprejel sklep o odobritvi podpisa Protokola k Stabilizacijsko-pridružitvenemu sporazumu z Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo zaradi upoštevanja pristopa Bolgarije in Romunije k EU (6244/08).

EVROPSKA VARNOSTNA IN OBRAMBNA POLITIKA

Palestinska ozemlja – policijska misija EU

Svet je sprejel sklep o dodelitvi 5 milijonov EUR za EUPOL COPPS, policijsko misijo EU za Palestinska ozemlja, za obdobje od 1. marca do 31. decembra 2008 (5841/08).

S sklepom se izvaja skupni ukrep 2005/797/SZVP.

¹ Vključno s Kosovom, kakor je opredeljeno v Resoluciji Varnostnega sveta Združenih narodov 1244 z dne 10. junija 1999.

EUPOL COPPS (koordinacijski urad EU za podporo palestinski policiji) je namenjen olajševanju vzpostavitve trajnostnih in učinkovitih ter z najboljšimi mednarodnimi standardi skladnih policijskih struktur v palestinski pristojnosti.

Za več informacij o EUPOL COPPS glej: <http://www.consilium.europa.eu/eupol-copps>

ŠIRITEV

Hrvaška zaščitna ekološko-ribolovna cona – sklepi Sveta

Svet je sprejel naslednje sklepe:

"Svet opozarja na svoje sklepe iz decembra 2007, v katerih je pozval Hrvaško, naj dosledno spoštuje sporazum z dne 4. junija 2004 in naj v nobenem pogledu ne uveljavlja zaščitne ekološko-ribolovne cone za države članice EU, dokler se ne doseže skupni sporazum v duhu EU. Svet Hrvaško ponovno poziva, naj izpolnjuje svoje zaveze glede tega vprašanja. Svet bo to vprašanje ponovno obravnaval na svoji prihodnji seji in Komisijo poziva, naj nadaljuje dialog s hrvaškimi organi ter o tem poroča Svetu. "

Partnerstvo za pristop s Turčijo

Svet je sprejel sklep o načelih, prednostnih nalogah in pogojih iz Partnerstva za pristop EU s Turčijo (5815/08).

Sklep temelji na uredbi 390/2001 o pomoči Turčiji v okviru predpristopne strategije ter zlasti pri vzpostavitvi Partnerstva za pristop. Posodablja sedanje partnerstvo in na podlagi napredka, ki se pričakuje pri izvajanju kratkoročnih prednostnih nalog za nadaljnje vključevanje v EU, opredeljuje prenovljene prednostne naloge za nadaljnje delo.

Partnerstvo za pristop je ključni del predpristopne strategije, v njem pa so opredeljene nove, pa tudi še vedno veljavne prednostne naloge, ter določene smernice za finančno pomoč.

Sklep razveljavlja sklep 2006/35/ES.

Partnerstvo za pristop z Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo

Svet je sprejel sklep o načelih, prednostnih nalogah in pogojih Partnerstva za pristop EU z Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo (5351/08).

Sklep temelji na uredbi 533/2004 o ustanovitvi evropskih partnerstev v okviru stabilizacijskega in pridružitvenega procesa za Zahodni Balkan. Posodablja sedanje partnerstvo in na podlagi ugotovitev iz Komisijinega poročila o napredku za leto 2007 o pripravah Nekdanje jugoslovanske republike Makedonije na prihodnje vključevanje v EU opredeljuje prenovljene prednostne naloge za nadaljnje delo.

Partnerstvo za pristop je ključni del predpristopne strategije, v njem pa so opredeljene nove, pa tudi še vedno veljavne prednostne naloge, ter določene smernice za finančno pomoč.

Sklep razveljavlja sklep 2006/57/ES.

RAZVOJNO SODELOVANJE

Odbor Evropskega razvojnega sklada – poslovnik

Svet je sprejel sklep o sprejetju poslovnika Odbora Evropskega razvojnega sklada, da bi se upoštevale določbe Notranjega sporazuma EU o financiranju pomoči Skupnosti za obdobje 2008–2013 (16659/07).

10. Evropski razvojni sklad

Svet je sprejel uredbo, ki določa finančna pravila za izvajanje 10. Evropskega razvojnega sklada (ERS) (16660/07 in 5234/08).

Na podlagi praktičnih izkušenj in zaradi poenostavitve in olajšanja izvajanja ERS ter uresničitve političnih ciljev so bile v primerjavi s finančno uredbo za 9. ERS uvedene nekatere spremembe.

Finančni okvir za financiranje ERS obsega prevzemanje obveznosti od 1. januarja 2008, in sicer za obdobje šestih let. Za izvajanje okvira je bil z notranjim sporazumom EU z dne 17. julija 2006 ustanovljen 10. ERS, vseboval pa je tudi zahtevo po sprejetju finančne uredbe.

Načrtovanje sodelovanja znotraj držav AKP

Svet je sprejel sklep o stališču, ki ga zavzame EU v Odboru veleposlanikov AKP-ES o smernicah za načrtovanje sodelovanja znotraj držav AKP.

Sodelovanje znotraj držav AKP je v Sporazumu o partnerstvu AKP-ES opredeljeno kot vse regionalne dejavnosti, ki zajemajo ukrepe v korist "večine ali vseh držav AKP".

TRGOVINSKA POLITIKA

Protidamping – vinska kislina s Kitajske

Svet je sprejel uredbo o spremembi obsega protidampinških ukrepov, uvedenih z uredbo 130/2006 o uvozu vinske kisline s poreklom s Kitajske (5729/08).

SPLOŠNE ZADEVE

Posvetovanja v drugih sestavah Sveta

Svet se je seznanil s poročilom predsedstva o posvetovanjih v drugih sestavah (6293/08).

PRAVOSODJE IN NOTRANJE ZADEVE

Schengen – SIS II

Svet je sprejel uredbo in sklep o testih schengenskega informacijskega sistema druge generacije (SIS II) (6070/08 in 6071/08).

Besedili določata način za izvedbo testov SIS II, da bi se ocenilo, ali lahko SIS II deluje v skladu s tehničnimi in funkcionalnimi zahtevami, kakor so določene v pravnih instrumentih SIS II, pa tudi z nefunkcionalnimi zahtevami, kot so robustnost, razpoložljivost in zmogljivost.

PROMET**Sporazumi o zračnih prevozih**

Svet je sprejel sklepe o odobritvi sklenitve sporazumov o zračnih prevozih z naslednjimi državami: Hrvaško, Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo, Gruzijo, Kirgizistanom, Libanonom, Maldivi, Malezijo, Moldavijo, Panamo, Paragvajem, Singapurjem in Urugvajem.

Prav tako je sprejel sklep o odobritvi sklenitve protokolov o spremembi teh sporazumov z Gruzijo, Libanonom, Maldivi, Moldavijo, Singapurjem in Urugvajem zaradi upoštevanja pristopa Bolgarije in Romunije k EU.

Sporazumi so rezultat pogajanj Komisije na podlagi mandata, ki ga je Svet podelil junija 2003, da bi se obstoječi dvostranski sporazumi o letalstvu med državami članicami uskladili z zakonodajo Skupnosti.

PREGLEDNOST**Dostop javnosti do dokumentov**

Svet je sprejel odgovor na potrdilno prošnjo 01/c/01/08, pri čemer je švedska delegacija glasovala proti (5689/07).
